



GEBURT IN UNGARN

Damit die Geburt Ihres Kindes im Zivilstandsregister Ihrer Heimatgemeinde in der Schweiz eingetragen werden kann, benötigen wir bei ehelich geborenen Kindern folgendes Dokument im Original:

- **Internationale Geburtsurkunde** - *születési anyakönyvi kivonat* (Ausstellungsdatum nicht älter als 6 Monate)

Falls Ihr Kind unehelich geboren wurde, benötigen wir folgende Unterlagen im Original:

- **Internationale Geburtsurkunde** - *születési anyakönyvi kivonat* (Ausstellungsdatum nicht älter als 6 Monate)
- **Vaterschaftsanerkennung** - *apasági elismerő nyilatkozat* (mit offizieller Übersetzung)

zusätzlich von Ihrem/Ihrer ungarischen Partner/in:

- **Internationale Geburtsurkunde** - *a nem svájci partner születési anyakönyvi kivonata* (Ausstellungsdatum nicht älter als 6 Monate)
- **Auszug aus dem Einwohnerregister mit Zivilstand** - *lakhely szerinti népeségnyilvántartás kivonata* (Ausstellungsdatum nicht älter als 6 Monate, mit offizieller Übersetzung), **oder amtliches Zeugnis über den Wohnsitz und Zivilstand** – *családi állapotot és lakcimet igazoló hatósági bizonyítvány*, (Ausstellungsdatum nicht älter als 6 Monate, mit offizieller Übersetzung).
- **Kopie eines Ausweises (Pass oder Personalausweis)**

Falls geschieden/nach aufgelöster Partnerschaft:

- **Scheidungsurteils mit Rechtskraftvermerk** - *bontóperi ítélet a jogerőre emelkedés dátumával* (mit offizieller Übersetzung) bzw. **Auflösungsurteil mit Rechtskraftvermerk** – *közjegyzői végzés*, ausgestellt durch das zuständige Gericht **oder Auflösungsurkunde** – *közjegyzői végzés*, ausgestellt durch das zuständige Notariat (mit offizieller Übersetzung).
- **Internationale Heiratsurkunde der letzten Ehe mit Anmerkung über die gerichtliche Auflösung** - *az utolsó házasság anyakönyvi kivonata a megjegyzéssel, hogy a házasság felbomlott* (Ausstellungsdatum nicht älter als 6 Monate)

Falls verwitwet:

- **Internationale Todesurkunde des verstorbenen Ehepartners** – *az elhunyt házastárs halotti anyakönyvi kivonata* (Ausstellungsdatum nicht älter als 6 Monate)
- **Internationale Heiratsurkunde der letzten Ehe mit Anmerkung über das Ableben des Partners** - *az utolsó házasság anyakönyvi kivonata a megjegyzéssel, hogy a házastárs elhunyt* (Ausstellungsdatum nicht älter als 6 Monate)

Falls unehelich geborene Kinder durch die Eheschliessung der Eltern einen neuen Familiennamen erhalten haben, benötigen wir folgende Unterlagen im Original:

- **Internationale Geburtsurkunde des Kindes mit dem neuen Namen und Angaben der Eltern** - *születési anyakönyvi kivonat a gyermek új nevének és a szülők adataival* (Ausstellungsdatum nicht älter als 6 Monate)

Von sämtlichen Dokumenten (von jeder Seite) ist zusätzlich je eine gut leserliche Kopie beizulegen!

Wir benötigen vom zuständigen Standesamt oder Gericht ausgestellte Urkunden. Dokumente, die nicht auf internationalen Formularen ausgestellt werden, müssen vom staatlichen Übersetzungsbüro in Ungarn OFFI (www.offi.hu) auf Deutsch, Französisch oder Italienisch übersetzt werden.

Ungarische Staatsangehörige, die in der Schweiz leben, können bei der ungarischen Auslandsvertretung sämtliche Zivilstandsdokumente bestellen.

Sämtliche Akten verbleiben in der Schweiz und werden nicht retourniert.

Wir können keine Fotokopien akzeptieren.

Falls Zivilstandsdokumente nicht aus Ungarn oder der Schweiz stammen, kontaktieren Sie bitte das Regionale Konsularcenter Wien.

Gerne können Sie uns Ihre Unterlagen per Post übermitteln. Bitte geben Sie uns auch Ihre/n Sachbearbeiter/in und Ihre Referenznummer auf Ihrem Begleitschreiben an.

Nach Erhalt sämtlicher Unterlagen und unserer Bearbeitung beträgt der Registrierungsprozess durchschnittlich 2 bis 3 Monate.